EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

18.3.2005 PE 355.605v01-00

PAKEITIMAI 1-115

Pranešimo projektas **(PE 353.600v01-00)**
Patrick Gaubert
Legalios ir nelegalios imigracijos ryšiai ir migrantų integracija
(2004/2137(INI))

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas1
4 a nurodomoji dalis (nauja)

- atsižvelgdamas į 2004 m. sausio 15 d. Komisijos rezoliuciją dėl imigracijos, integracijos ir gyventojų užimtumo,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 2
A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Aa. atsižvelgdamas į tai, kad nėra tinkamai organizuotos ir koordinuojamos Europos migracijos politikos, ir į iš to kylančias imigracijos pasekmes, taip pat į Sąjungos ir jos valstybių narių poreikį pereiti prie reguliuojamos imigracijos, įtraukiant į bendradarbiavimą suinteresuotas trečiąsias šalis,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 3
Ca konstatuojamoji dalis (nauja)

Ca. kadangi beatodairiškas „saugios trečiosios šalies“ principo taikymas ir metodiškas readmisijos susitarimų įgyvendinimas kai kuriais atvejais sukėlė žmogaus teisių pažeidimų,

Or. it

Pakeitimą pateikė Giovanni Claudio Fava

Pakeitimas 4
Ca konstatuojamoji dalis (nauja)

Ca. atsižvelgiant į poreikį išvengti bet kokio dviprasmiškumo dėl vystymosi bendradarbiavimo ir imigracijos santykio;

Or. it

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 5
D konstatuojamoji dalis

D. kadangi išsiplėtusioje ir dėl to sustiprėjusioje Europos Sąjungoje reikia stiprinti išorės sienų kontrolę ***ir įgyvendinti abipusio solidarumo principą***,

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 6
D konstatuojamoji dalis

D. kadangi išsiplėtusioje ir dėl to sustiprėjusioje Europos Sąjungoje reikia stiprinti išorės sienų kontrolę***, vengiant pasienio militarizacijos,***

Or. it

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 7
D konstatuojamoji dalis

D. kadangi išsiplėtusioje ir dėl to sustiprėjusioje Europos Sąjungoje, ***atsižvelgiant į Pagrindinių teisių chartijos ir sutarčių reikalavimus,*** reikia stiprinti išorės sienų kontrolę***,***

Or. it

Pakeitimą pateikė Cem Özdemir

Pakeitimas 8
D konstatuojamoji dalis

D. kadangi išsiplėtusioje ir dėl to sustiprėjusioje Europos Sąjungoje reikia stiprinti išorės sienų kontrolę, ***išlaikant pagarbą pagrindinėms asmens teisėms, įskaitant ir teisę į prieglobstį,***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 9
E konstatuojamoji dalis

E. kadangi vidaus sienų neturinti Europos Sąjunga turi ***koordinuoti*** būdus išorės sienoms apsaugoti ir laikytis bendros vizų, prieglobsčio suteikimo ir imigracijos politikos,

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 10
E konstatuojamoji dalis

E. kadangi vidaus sienų neturinti Europos Sąjunga turi sukurti ***aiškius ir veiksmingus*** būdus išorės sienoms apsaugoti ir laikytis bendros vizų, prieglobsčio suteikimo ir imigracijos politikos,

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 11
F konstatuojamoji dalis

F. kadangi kova su nelegalia imigracija turi tapti išsiplėtusios Europos Sąjungos svarbiausiu prioritetu, o ***už nežmonišką elgesį*** su imigrantais turi būti griežtai baudžiama,

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 12
F konstatuojamoji dalis

F. kadangi kova su nelegalia imigracija turi tapti išsiplėtusios Europos Sąjungos svarbiausiu prioritetu, o ***(išbraukta)*** už imigrantų išnaudojimą turi būti griežtai baudžiama,

Or. es

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 13
F konstatuojamoji dalis

F. kadangi kova su nelegalia imigracija ***ir prekyba žmonėmis*** turi tapti išsiplėtusios Europos Sąjungos svarbiausiu prioritetu, o už imigrantų išnaudojimą turi būti griežtai baudžiama,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 14
F konstatuojamoji dalis

F. kadangi kova su nelegalia imigracija***, kova su prekyba žmonėmis, legalios imigracijos priemonių taikymas ir integracija*** turi tapti išsiplėtusios Europos Sąjungos

svarbiausiu prioritetu, o už imigrantų išnaudojimą turi būti griežtai baudžiama,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 15
G konstatuojamoji dalis

G. kadangi ekonominė imigracija Europos Sąjungai yra nauja problema, dėl kurios kilusios diskusijos suaktyvėjo pasirodžius Žaliajai knygai apie ekonominės migracijos valdymą, o iki 2005 m. pabaigos bus pateiktas veiksmų planas, ***kuris, tikimasi, bus pagrįstas bendromis taisyklėmis ir neribos ekonominės imigracijos,***

Or. it

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 16
H konstatuojamoji dalis

H. kadangi legalios imigracijos politikos sėkmei labiau reikalinga ***įgyvendinti išbandytas strategijas, kuriomis siekiama visiškos integracijos, atsižvelgiant į ne pelno organizacijų patirtį ir jų indėlį, ir kurios yra pagrįstos pagarba*** išeivių iš trečiųjų šalių, legaliai atvažiavusių į šalį, ir juos priėmusioje šalyje galiojančioms ***teisėms ir pareigoms***,

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 17
H konstatuojamoji dalis

H. kadangi legalios imigracijos politikos sėkmei labiau reikalinga aktyvesnė integracijos politika, pagrįsta išeivių iš trečiųjų šalių, legaliai atvažiavusių į šalį, ir juos priėmusioje šalyje galiojančiomis teisėmis ir pareigomis***, valdžios įstaigų sugebėjimu organizuoti informacijos kampanijas ir kurti visuomenę, sudarytą iš įvairių kultūrų, taip pat veiksmais kovoje su įvairiomis rasinės, kultūrinės ir ekonominės diskriminacijos formomis***,

Or. it

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 18
H konstatuojamoji dalis

H. kadangi legalios imigracijos politikos sėkmei labiau reikalinga aktyvesnė integracijos politika, pagrįsta išeivių iš trečiųjų šalių, legaliai atvažiavusių į šalį, ir juos priėmusioje šalyje galiojančiomis teisėmis ir pareigomis, ***taip pat pasitikėjimu ir abipuse pagarba pagrįstu nuolatiniu dialogu***,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 19
H konstatuojamoji dalis

H. kadangi legalios imigracijos politikos sėkmei labiau reikalinga ***atviresnė*** integracijos politika, pagrįsta išeivių iš trečiųjų šalių, legaliai atvažiavusių į šalį, ir juos priėmusioje šalyje galiojančiomis teisėmis ir pareigomis,

Or. it

Pakeitimą pateikė Johannes Blokland

Pakeitimas 20
H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Ha. kadangi vienos valstybės narės migracijos politikos pokyčiai turi įtakos migracijos srautams ir kitų valstybių narių migracijos politikos raidai,

Or. nl

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 21
H b konstatuojamoji dalis (nauja)

Hb. kadangi kova su žmonių prekyba ir moterų bei vaikų seksualiniu išnaudojimu turi būti pagrindinė imigracijos politikos dalis,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 22
Hc konstatuojamoji dalis (nauja)

Hc. kadangi ES imigracijos ir prieglobsčio plėtroje turėtų būti vadovaujamasi Sutarties dėl Konstitucijos Europai III-268 straipsnyje numatytu solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principu,

Or. es

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 23
H d konstatuojamoji dalis (nauja)

Hd. kadangi turimi Bendrijos finansiniai ištekliai yra riboti ir jie turi būti tinkamai paskirstyti įvairiais Europos imigracijos politikos tikslais,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giovanni Claudio Fava

Pakeitimas 24
1 dalis (nauja)

-1. mano, kad Sąjungos imigracijos politika turi būti grindžiama bendru požiūriu, besiremiančiu pozityvaus svetingumo ir integracijos principais, o ne tik siaurais valstybės narės darbo rinkos interesais, taip pat saugaus šių asmenų statuso ir pilietybės nustatymu ir socialinių bei politinių teisių užtikrinimu visoje Europos Sąjungoje;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giovanni Claudio Fava

Pakeitimas 25
1a dalis (nauja)

-1a.. ***apgailestauja, kad Taryba, praėjus penkeriems metams po Tamperės Europos Vadovų susitikimo ir nepaisant daugelio Parlamente vykusių diskusijų, nesukūrė bendros imigracijos politikos, ir visais legalios imigracijos klausimais pasitenkino viena pozicija ir konsultacijų procedūra;***

Or. it

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 26
1 dalis

1. prašo skubos tvarka priimti visuotinį ir aiškų sprendimą dėl imigracijos, pagrįstą glaudžiu skirtingų politikos sričių bendradarbiavimu, ir apgailestauja, kad Europos Sąjungos požiūris dažnai yra per daug susiskaidęs; ***turi vilties, kad*** Komisijos iniciatyva ir dabartinis pirmininkavimas Tarybai, kuriais valstybėse narėse už migraciją ir prieglobsčio suteikimą atsakingose institucijose skatinama įrengti abipusės informacijos ir išankstinio įspėjimo sistemą, ***atsižvelgiant į Europos Sąjungos sutarčių ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos nuostatas, veiksmingiau užtikrins išorinių sienų saugumą, nepažeidžiant žmogaus teisių,*** ir siūlo, kad Europos Parlamentas ***apie visas iniciatyvas būtų informuojamas tinkamu laiku ir būtų įtrauktas į tai***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 27
1 dalis

1. prašo skubos tvarka priimti visuotinį ir aiškų sprendimą dėl imigracijos, pagrįstą glaudžiu politikos sričių bendradarbiavimu, ir apgailestauja, kad Europos Sąjungos požiūris dažnai yra per daug susiskaidęs; todėl***, atsižvelgdamas į bet kurio sprendimo dėl imigracijos reikšmę ir pasekmes likusioms Sąjungos valstybėms narėms,*** džiaugiasi ***ir palaiko*** Komisijos iniciatyvą ir dabartinį pirmininkavimą Tarybai, kuriais valstybėse narėse už migraciją ir prieglobsčio suteikimą atsakingose institucijose skatinama įrengti abipusės informacijos ir išankstinio įspėjimo sistemą ir ***ragina į šį***

projektą įtraukti ir Europos Parlamentą;

Or. es

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 28
1 dalis

1. prašo skubos tvarka priimti visuotinį ir aiškų sprendimą dėl imigracijos, pagrįstą glaudžiu skirtingų politikos sričių bendradarbiavimu, ir apgailestauja, kad Europos Sąjungos požiūris dažnai yra per daug susiskaidęs; todėl džiaugiasi Komisijos iniciatyva ir dabartiniu pirmininkavimu Tarybai, kuriais valstybėse narėse už migraciją ir prieglobsčio suteikimą atsakingose institucijose skatinama įrengti abipusės informacijos ir išankstinio įspėjimo sistemą, ir siūlo į šį projektą įtraukti ir Europos Parlamentą;

Or. it

Pakeitimą pateikė Johannes Blokland

Pakeitimas 29
2 dalis

2. ragina Europos Komisiją, bendradarbiaujant su ***valstybėmis narėmis*** apmąstyti, kaip geriau koordinuoti įvairias migracijos srautų valdymo struktūras, ir pasirūpinti, kad šiai sričiai skiriamas finansavimas būtų teisingai panaudojamas ir paskirstomas;

Or. nl

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 30
2 dalis

2. ragina Europos Komisiją, bendradarbiaujant su Europos Parlamentu, apmąstyti, kaip geriau koordinuoti įvairias migracijos srautų valdymo struktūras ***ir atstovus,*** ir pasirūpinti, kad šiai sričiai skiriamas finansavimas būtų teisingai panaudojamas ir paskirstomas;

Or. es

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 31
3 dalis

3. ragina Komisiją, valstybes nares ir kilmės šalis savo gyventojams organizuoti kampanijas, kurios suteiktų daugiau informacijos apie migracijos politiką***, integraciją ir kovą su rasizmu bei ksenofobija; laikosi nuomonės, kad didžiausią svarbą turi bendradarbiavimas, keičiantis informacija su kilmės šalimis, ir žmonių išnaudojimo prevencija***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 32
3 dalis

3. ragina Komisiją, valstybes nares ir kilmės šalis savo gyventojams organizuoti kampanijas, kurios suteiktų daugiau informacijos apie migracijos politiką***, nes žmonių prekybą organizuojančios mafijos pasinaudoja informacijos dėl legalios imigracijos galimybių trūkumu***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 33
3 dalis

3. ragina Komisiją, valstybes nares ir kilmės šalis savo gyventojams organizuoti kampanijas, kurios suteiktų daugiau informacijos apie migracijos politiką***, suteikiant pirmenybę integracijos, socialinės integracijos ir kultūrinės įvairovės politikos klausimams***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Johannes Blokland

Pakeitimas 34
3 a dalis (nauja)

3a. ragina Komisiją ir valstybes nares pripažinti migracijos srautų pokyčius, kurie gali atsirasti dėl valstybių narių migracijos politikos, ir siūlyti priemones, kaip išvengti nepageidaujamų pasekmių;

Or. nl

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 35
4 dalis

4. pirmiausia įvertina, kaip geriau ***atsižvelgti*** į imigracijos potencialą vystant bendrą Europos politiką, įtraukiant priimančias valstybes, kilmės šalis ir mažumų tinklus;

Or. it

Pakeitimą pateikė Patrick Gaufbert

Pakeitimas 36
4 a dalis (nauja)

4a. pabrėžia, kad siekiant optimizuoti imigracijos potencialą, Sąjunga turi pasiūlyti konkrečius sprendimus, kaip spręsti protų nutekėjimo problemą, ir paraginti valstybes nares skatinti imigrantus siųsti lėšas į jų kilmės šalis;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Cem Özdemir

Pakeitimas 37
4 a dalis (nauja)

4a. primena bendrą valstybių narių atsakomybę, valdant šiaurės pietų migracijos srautą, ypač pietuose, ir kovojant su nelegalia imigracija bei prekyba žmonėmis, ypač šiaurėje, taip pat sudarant ekonomines sąlygas trečiųjų šalių socialinei plėtrai ir pasitinkant imigrantus taip, kad nebūtų pažeistas jų žmogiškasis orumas;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 38
5 dalis

5. skatina migracijos klausimą įtraukti į ***(išbraukta)*** ES išorės politikos sritis, pvz., remti vystymąsi ir palaikyti ekonominę partnerystę***; ragina valstybes nares*** kovoti su esminėmis imigracijos priežastimis, ***kuriant nuoširdžiais partnerystės ryšiais grindžiamus santykius su besivystančiomis šalimis***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 39
5 dalis

5. skatina migracijos klausimą įtraukti į visas ES išorės politikos sritis; ***pabrėžia, kad neužtenka*** remti vystymąsi ir palaikyti ekonominę partnerystę, kad būtų galima kovoti su esminėmis imigracijos priežastimis***; mano, kad Sąjungai yra gyvybiškai svarbu ir toliau remti demokratinės plėtros modelius, kurie, remiantis pagarba trečiųjų šalių istorijai ir tradicijoms, suartina ir sujungia kultūras***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 40
5 a dalis (nauja)

5a. pabrėžia būtinybę, kad visose ES pasirašomose asociacijos ir bendradarbiavimo sutartyse būtų straipsniai apie bendrą imigracijos srautų valdymą ir privalomą readmisiją nelegalios imigracijos atveju;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giovanni Claudio Fava

Pakeitimas 41
5a dalis (nauja)

5a. tačiau mano, kad nors vystymosi bendradarbiavimas yra esminė priemonė kovoje su migracija, jis tik papildo, o ne pakeičia ES integracijos ir legalios imigracijos politiką;

Or. it

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 42
6 dalis

6. ragina valstybes nares stiprinti trečiųjų šalių konsulatų personalą, ***siekiant skatinti sąmoningą apsisprendimą dėl imigracijos***; mano, kad valstybių narių bendradarbiavimas ***įgalintų imigrantus pasirinkti valstybes, kurios pasiūlytų jų profesinį statusą atitinkančias sąlygas ir sutelktų imigraciją į valstybes, galinčias pasiūlyti daugiau galimybių;*** siūlo, be kitų programų, naudoti ARGO ir AENEAS;

Or. it

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 43
6 dalis

6. ragina valstybes nares stiprinti trečiųjų šalių konsulatų personalą, remti materialinius ir finansinius išteklius, kad ketinantiems emigruoti žmonėms būtų suteikta informacija apie įsidarbinimo galimybes; ***ragina Komisiją stiprinti vienoje valstybėje esančių valstybių narių diplomatinių ir konsulinių tarnybų veiksmų koordinavimą, siekiant*** nustatyti, kuri šalis domisi imigranto profesiniais sugebėjimais; siūlo, be kitų programų, naudoti ARGO ir AENEAS;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 44
6 dalis

6. ragina valstybes nares ***(išbraukta)*** stiprinti trečiųjų šalių konsulatų personalą, remti materialinius ir finansinius išteklius, kad ketinantiems emigruoti žmonėms būtų suteikta informacija apie įsidarbinimo galimybes; ***(išbraukta)*** siūlo, be kitų programų, naudoti ARGO ir AENEAS;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 45
6 dalis

6. ragina valstybes nares stiprinti trečiųjų šalių konsulatų personalą, remti materialinius ir finansinius išteklius, kad ketinantiems emigruoti žmonėms būtų suteikta informacija apie įsidarbinimo, ***studijų arba mokslinio darbo*** galimybes; mano, kad valstybių narių bendradarbiavimas leis nustatyti, kuri šalis domisi imigranto profesiniais sugebėjimais; siūlo, be kitų programų, naudoti ARGO ir AENEAS;

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 46
6 dalis

6. ragina valstybes nares stiprinti trečiųjų šalių konsulatų personalą, remti materialinius ir finansinius išteklius, kad ketinantiems emigruoti žmonėms būtų suteikta informacija apie ***legalaus*** įsidarbinimo galimybes; mano, kad valstybių narių bendradarbiavimas leis nustatyti, kuri šalis domisi imigranto profesiniais sugebėjimais; siūlo, be kitų programų, naudoti ARGO ir AENEAS;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 47
7 dalis

7. mano, kad norint įgyvendinti integruotą išorės sienų valdymo sistemą, reikia suderinti vizų sistemą, įtraukti Europos Sąjungos sienų apsaugos agentūrą, sukurti Bendrijos fondą, skirtą sienų apsaugai, ir stiprinti konsulinių atstovybių bendradarbiavimą ***(išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Luciana Sbarbati

Pakeitimas 48
7 dalis

7. mano, kad norint įgyvendinti integruotą išorės sienų valdymo sistemą, reikia suderinti vizų sistemą, įtraukti Europos Sąjungos sienų apsaugos agentūrą***, sukuriant jos veiksmams finansuoti skirtą fondą*** su perspektyva sukurti bendrus konsulinius postus;

Or. it

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 49
7 a dalis (nauja)

7a. mano, kad stiprinant išorinių sienų priežiūrą ir kovą su nelegalia imigracija, ypač svarbu iš esmės stiprinti solidarumą su naujosiomis valstybėmis narėmis;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giovanni Claudio Fava

Pakeitimas 50
7a dalis (nauja)

7a pabrėžia, kad priemonės kovoti su nelegalia imigracija ir stiprinti išorės sienų kontrolę visais atvejais, net ir tada, kai bendradarbiaujama su trečiosiomis šalimis, neturi prieštarauti pagrindinėms asmens teisėms, numatytoms Europos Sąjungos

pagrindinių teisių chartijoje ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje, ypač teisei į prieglobstį ir teisei nebūti išsiųstam iš šalies;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 51
8 dalis (nauja)

8. ***dar kartą patvirtina, kad teisiškai legali imigracija negali visiškai pakeisti nelegalios imigracijos ir kad priežastys atvykti į Sąjungą gali būti įvairios; todėl*** yra įsitikinęs, kad išskirtinis dėmesys turi būti skiriamas ***kovai su nelegalia prekyba žmonėmis ir*** imigrantams, tapusiems ***tokios*** prekybos aukomis***, ypač tokioms žmonių grupėms, kaip moterys ir vaikai,*** ir ***tikisi*** iš Komisijos ***tolesnio*** šios srities veiksmų plano;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 52
8 dalis

8. yra įsitikinęs, kad išskirtinis dėmesys turi būti skiriamas imigrantams, tapusiems prekybos žmonėmis aukomis***, kovai su žmonių prekeiviais ES tampant prioritetu,*** ir džiaugiasi būsimu šios srities Europos Komisijos veiklos planu***, kuriame bus atsižvelgta į bendradarbiavimo poreikį su kilmės ir tranzito šalimis***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 53
8 dalis

8. yra įsitikinęs, kad išskirtinis dėmesys turi būti skiriamas imigrantams, tapusiems prekybos žmonėmis aukomis, ***ir mano, kad būsimojo Komisijos veiksmų plano prioritetai turi būti humanitariniai***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Johannes Blokland

Pakeitimas 54
8 dalis

8. ***ragina,*** kad išskirtinis dėmesys ***(išbraukta)*** būtų skiriamas imigrantams, tapusiems prekybos žmonėmis aukomis, ir džiaugiasi būsimu šios srities Europos Komisijos veiklos planu; ***ragina Komisiją ir valstybes nares kiek galint greičiau tinkamai apsvarstyti šį skubų klausimą;***

Or. nl

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 55
9 dalis

9. primena, kad atitinkamos atsakomybės skyrimas vežėjams, bausmių griežtinimas vedliams ir kova su nelegaliu darbu yra neatskiriama kovos su nelegalia imigracija dalis; ***dėl to prašo Sąjungos ir jos valstybių narių imtis energingų veiksmų kovoje su nelegaliu imigrantų darbu, taikant griežtas sankcijas su tuo susijusioms įmonėms, didinant šią sritį administruojančius žmogiškuosius išteklius ir stiprinant nukentėjusiųjų apsaugą;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 56
9 dalis

9. primena, kad atitinkamos atsakomybės skyrimas vežėjams ***ir atsakingoms kilmės šalių institucijoms,*** bausmių griežtinimas vedliams, kova su nelegaliu darbu ***ir administracinės korupcijos nustatymas*** yra neatskiriama kovos su nelegalia imigracija dalis;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 57
9 dalis

9. primena, kad atitinkamos atsakomybės skyrimas vežėjams, bausmių griežtinimas vedliams ir kova su nelegaliu darbu ***bei smurto naudojimu*** yra neatskiriama kovos su nelegalia imigracija dalis;

Or. it

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 58
9 dalis

9. nurodo, kad atitinkamos atsakomybės skyrimas vežėjams, bausmių griežtinimas vedliams, ***išlaikant aukštą policijos ir teisės institucijų bendradarbiavimo lygį*** ir kova su nelegaliu darbu yra neatskiriama kovos su nelegalia imigracija dalis;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Cem Özdemir

Pakeitimas 59
9 a dalis (nauja)

9a. tačiau iškelia sąlygą, kad tokios priemonės turi būti taikomos, laikantis pagrindinių teisių, įskaitant ir teisę į prieglobstį;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 60
9 a dalis (nauja)

9a. laikosi požiūrio, kad valstybės narės deda pakankamai pastangų išaiškinant nelegalaus darbo, ypač namų darbininko darbų ir vaikų priežiūros srityse, atvejus, kur dirba daug imigrančių moterų; laikosi požiūrio, kad turi būti suformuluotos naujos teisės normos, pagal kurias šeimos turėtų padengti jose dirbančių darbuotojų

socialinio draudimo išlaidas;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 61
10 dalis

10. ragina Europos Tarybą ir Komisiją apsvarstyti klausimą dėl nelegalių imigrantų readmisijos, jau galiojančių ir dar būsimų nutarimų efektyvumą; ***pabrėžia, kad bet kokia*** ES imigrantų grąžinimo politika ***turėtų užtikrinti absoliutų*** imigrantų orumo ir fizinės neliečiamybės išsaugojimą***, vengiant tokių atvejų, kaip kolektyvinė identifikacija, užsakomieji lėktuvų reisai ir pakeleivingi reisai į šalis, kurios nėra pasirašiusios Ženevos konvencijos arba negali užtikrinti žmogaus teisių apsaugos***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 62
10 dalis

10. ragina Europos Tarybą ir Komisiją apsvarstyti klausimą dėl nelegalių imigrantų readmisijos, jau galiojančių ir dar būsimų nutarimų ***įgyvendinimo*** efektyvumo didinimą; ***primena kilmės ir tranzito šalių atsakomybę dėl readmisijos ir*** skatina apibrėžti ES imigrantų grąžinimo politiką, pabrėžiant imigrantų orumo ir fizinės neliečiamybės išsaugojimą, taip pat kuriant tam skirtas integracines programas;

Or. es

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 63
10 dalis

10. ragina Europos Tarybą ir Komisiją apsvarstyti klausimą dėl nelegalių imigrantų readmisijos, jau galiojančių ir dar būsimų nutarimų efektyvumo didinimą; skatina apibrėžti ES imigrantų grąžinimo politiką, ***įskaitant Sąjungoje numatytų kontrolės priemonių ir bausmių, pvz., uždarant užsieniečių registravimo centruose, taikymą,*** pabrėžiant imigrantų orumo ir fizinės neliečiamybės išsaugojimą, taip pat kuriant tam skirtas integracines programas;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 64
10 dalis

10. ragina Europos Tarybą ir Komisiją apsvarstyti klausimą dėl nelegalių imigrantų readmisijos ***(išbraukta)***; skatina apibrėžti ES imigrantų grąžinimo politiką, ***išsaugant pagarbą asmens*** orumui ir fizinei neliečiamybei, ***kaip tai numatyta Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje ir Ženevos konvencijoje***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 65
11 dalis

Išbraukta

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 66
11 dalis

Išbraukta

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 67
11 dalis

11. pritaria Komisijos minčiai, kad didelės grupės nelegalių imigrantų įteisinimas gali būti išskirtinis ir ypatingas***, nes tokios priemonės skatina nelegalią migraciją ir***

nesprendžia realių problemų, ir ragina pastarąją analizuoti valstybių narių taikomą pasiteisinusią praktiką šioje srityje ***ir panaudoti ją kuriant keitimosi informacija ir išankstinio įspėjimo sistemą***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 68
11 dalis

11. pritaria Komisijos minčiai, kad didelės grupės nelegalių imigrantų įteisinimas ***nėra tinkamas nelegalios migracijos problemos sprendimas,*** jis bus išskirtinis ir ypatingas, ir ragina pastarąją analizuoti valstybių narių taikomą pasiteisinusią praktiką šioje srityje;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 69
11 dalis

11. pritaria Komisijos minčiai, kad didelės grupės nelegalių imigrantų įteisinimas***,*** ***neturint bendros imigracijos ir prieglobsčio sistemos,*** bus išskirtinis ir ypatingas ir ragina pastarąją analizuoti valstybių narių taikomą pasiteisinusią praktiką šioje srityje;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 70
11 a dalis (nauja)

11a. mano, kad bet kokiu masiniu nelegalių migrantų įteisinimu turi atsižvelgiama į atitinkamus kriterijus ir įvertinamos ekonominės, demografinės ir kultūrinės pasekmės;

Or. it

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 71
11 a dalis (nauja)

11a. mano, kad legali migracija vaidina svarbų vaidmenį stiprinant žinių ekonomiką ir spartinant ekonomikos plėtrą Europoje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 72
11 a dalis (nauja)

11a. laikosi nuomonės, kad bendroje Europos ekonominės migracijos strategijoje prioritetas turėtų būti teikiamas organizuotoms migracijos formoms ir ypač dvišalių sutarčių su kilmės šalimis valdant migracijos srautus stiprinimui; pabrėžia, kad tokių priemonių įteisinimas vaidina svarbų vaidmenį kovoje su šešėlinės ekonomikos darbais, pabrėžia nelegalių migrantų integravimą į visuomenę ir jų išnaudojimo prevenciją;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 73
12 dalis

12. mano, kad būtina valstybėse narėse, atsižvelgiant į jų galimybes priimti imigrantus ***ir darbo jėgos poreikį,*** kurti legalius imigracijos kanalus norint sumažinti nelegalią imigraciją ir kai tai reikalinga dėl demografinių ir ekonominių priežasčių;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 74
12 dalis

12. mano, kad būtina valstybėse narėse, atsižvelgiant į jų galimybes priimti imigrantus, kurti legalius imigracijos kanalus, norint ***prisidėti prie nelegalios*** imigracijos ***mažinimo***, ir kai tai reikalinga dėl demografinių ir ekonominių priežasčių;

Or. en

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 75
13 dalis

Išbraukta

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 76
13 dalis

13. ragina valstybes nares dalyvauti Europos Komisijos Žaliojoje knygoje pradėtuose svarstymuose dėl to, kiek reikalingas valstybių narių koordinavimas ir kokios naudos atneštų Europos Sąjungos nutarimai, pagal kuriuos, valstybėms narėms ***liktų visos teisės*** pačioms spręsti apie priimamų imigrantų skaičių;

Or. nl

Pakeitimą pateikė Cem Özdemir

Pakeitimas 77
13 a dalis (nauja)

13a. nerimauja dėl to, kad kai kurių Europos Sąjungos valstybių prašymu Vidužemio jūros valstybėse įkurti „preliminarūs registravimo centrai“ imigrantams, vykstantiems į Sąjungos teritoriją, kur nėra užtikrinamos pagrindinės minimalios teisės; primena, kad migracijos srautai turi būti valdomi, remiantis ne tik saugumo, bet ir tvarios socialinės plėtros reikalavimais;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 78
13 a dalis (nauja)

13a. yra įsitikinęs, kad valstybės narės atsakingai nurodo jose gyvenančių trečiųjų šalių piliečių skaičių, tačiau remia idėją suskaičiuoti bendrą imigrantų skaičių, įskaitant ir tuos, kuriems leista gyventi ne dėl ekonominių priežasčių, pvz., pabėgėliams, papildoma apsaugos sistema besinaudojantiems asmenims ir su jais susijungusių šeimų nariams, įskaitant darbingo amžiaus nepilnamečius, kuriems turi būti užtikrinta teisė dalyvauti darbo rinkoje;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 79
14 dalis

14. ***apgailestauja dėl nesėkmingo bandymo priimti direktyvos pasiūlymą dėl darbo jėgos imigracijos ir*** palaiko Europos Komisijos Žaliosios knygos pasiūlymą sukurti bendrus minimalius reikalavimus, jei imigrantai iš trečiųjų šalių nori būti įdarbinti arba savarankiškai užsiiminėti savo amatu;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 80
14 dalis

14. palaiko Europos Komisijos Žaliosios knygos ***idėją*** sukurti bendrus minimalius reikalavimus, jei imigrantai iš trečiųjų šalių nori būti įdarbinti arba savarankiškai užsiiminėti savo amatu;

Or. nl

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 81
14a dalis (nauja)

14a. mano, kad egzistuojanti imigracijos politika, pagrįsta srautų ribojimu ir kvotų nustatymu, padidino nelegalią imigraciją ir šitaip prisidėjo prie bendros valstybių narių darbo jėgos rinkos reglamentavimo panaikinimo ir saugumo darbo vietose mažinimo;

Or. it

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 82
14a dalis (nauja)

14a. pritaria lankstesnei ir veiksmingesnei imigracijos procedūrai, pvz., naudojant darbo leidimų sistemą; remia Bendrijos projektus pagal EURES modelį, įgalinant valstybes nares keistis informacija dėl įdarbinimo galimybių Sąjungoje gyvenantiems trečiųjų šalių piliečiams;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 83
14b dalis (nauja)

14b. ragina Bendrijos lygmeniu taikyti ekonomines priemones įtraukiant į darbo rinką Sąjungos teritorijoje esančius legalius ir nelegalius imigrantus;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 84
14 dalis

14. palaiko Europos Komisijos Žaliosios knygos pasiūlymą sukurti bendrus minimalius reikalavimus, jei imigrantai iš trečiųjų šalių nori būti įdarbinti arba savarankiškai

užsiiminėti savo amatu***; remia bendros minimalios įstatymų bazės kūrimą, kuri reglamentuotų imigraciją dėl socialinių arba kitų neekonominių priežasčių***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 85
14c dalis (nauja)

14c. ragina Komisiją rengti trumpo ir vidutinio laikotarpio prognozes dėl papildomo darbo jėgos poreikio atskirose valstybėse narėse; ragina valstybes nares pateikti Komisijai statistinius duomenis, kad pastaroji galėtų tinkamai prognozuoti Sajungos darbo jėgos poreikį;

Or. it

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 86
14c dalis (nauja)

14c. ragina Komisiją ir valstybes nares nenutraukti dialogo su imigracijos srityje dirbančiomis NVO, konsultuojantis su jomis imigraciją liečiančiais klausimais, ir remti veiksmus, kurie yra numatyti kaip parama imigrantams ir kurie skirti įvairiems tyrimams;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 87
15 dalis

15. ***(išbraukta)*** ragina valstybes nares ***į šį procesą įtraukti vietos ir*** regioninės ***valdžios institucijas***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 88
15 dalis

15. mano, kad reikia skubiai imigracijos politiką pritaikyti prie darbo rinkų ***(išbraukta);***

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 89
15 dalis

15. mano, kad reikia skubiai imigracijos politiką pritaikyti prie darbo rinkų***, siekiant apsaugoti darbo rinką nuo pigios nelegalios darbo jėgos, atsirandančios dėl reglamentavimo panaikinimo,*** ragina valstybes nares, svarstant, kiek darbininkų užsieniečių priimti, tartis su regioninėmis įdarbinimo agentūromis ir socialiniais partneriais***, taip pat profesinėmis sąjungomis ir profesinėmis organizacijomis, savanoriškais gyventojų susivienijimais ir priėmusios šalies visuomene***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 90
15 dalis

15. mano, kad reikia skubiai imigracijos politiką pritaikyti prie darbo rinkų, ***siekiant išvengti dirbančių ir nedirbančių gyventojų skirtumo,*** ragina valstybes nares, svarstant, kiek darbininkų užsieniečių priimti, tartis su regioninėmis įdarbinimo agentūromis ir socialiniais partneriais;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 91
15 dalis

15. mano, kad reikia skubiai imigracijos politiką pritaikyti prie darbo rinkų, ir ragina valstybes nares svarstant, kiek darbininkų užsieniečių priimti, tartis su regioninėmis

įdarbinimo agentūromis ir socialiniais partneriais ir ***regiono bei vietos administracijos įstaigomis***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Mario Borghezio

Pakeitimas 92
15a dalis (nauja)

15a. mano, kad dar pernelyg anksti įgyvendinti Europos žaliosios kortelės idėją, kol nėra priimta rezoliucija dėl esamo skirtumo tarp darbo jėgos pasiūlos ir paklausos, taip pat valstybių narių darbo rinkos įstatymų skirtumų;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 93
16 dalis

16. ragina valstybes nares kurti specialius bendrus darbo ir gyvenimo šalyje leidimus, kad būtų lengviau įdarbinti ***sezoninius*** darbuotojus ***ir darbuotojus, siunčiamus vykdyti tam tikrą laiką trunkančių užduočių (išbraukta)***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 94
16 dalis

16. ragina valstybes nares kurti specialius bendrus darbo ir gyvenimo šalyje leidimus, kad būtų lengviau laikinai ***ir pagal sutartis*** įdarbinti darbuotojus ir užtikrinti, kad po to jie grįžtų į savo šalis, ***jei jie to pageidauja, ir siekti išvengti nelegalumo plitimo***;

Or. it

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 95
16 a dalis (nauja)

16a. ragina valstybes nares diferencijuoti legalaus migranto darbuotojo statusą pagal tai, kiek ilgai jis gyvena Sąjungoje ir kokios yra jo galimybės keltis iš vienos Sąjungos valstybės narės į kitą;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 96
16a dalis (nauja)

16a. apgailestauja, kad kai kurios valstybės narės iki šiol nepriėmė įstatymų dėl prieglobsčio, o ir ragina Komisiją visoje Europoje įgyvendinti bendrą procedūrą, suteikiant migrantams teisę į prieglobstį;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 97
17 dalis

Išbraukta

Or. fr

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 98
17 a dalis (nauja)

17a. ragina valstybes nares, vykdančias savo imigracijos politiką, pasirašyti dvišales sutartis su pagrindinėmis emigracijos kilmės šalimis, bandant spręsti darbo jėgos poreikio klausimą ir ieškant naujų legalių migracijos būdų, kad migracijos procesas taptų skaidresnis ir geriau organizuotas, taip pat siekiant glaudžios partnerystės stiprinti ryšius su trečiosiomis šalimis;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 99
18 dalis

18. ragina valstybes nares diskutuoti ***dėl Komisijos Žaliosios knygos apie ES požiūrį į ekonominės migracijos valdymą*** ir reguliariai informuoti Komisiją apie ***imigracijos*** politiką ***(išbraukta)***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 100
18 dalis

18. ragina valstybes nares diskutuoti kvotų darbo sektoriuje ***arba reikalingų profesijų siekiant patenkinti kvalifikuotos darbo jėgos poreikį*** klausimais ir reguliariai informuoti Komisiją apie toje srityje įgyvendinamą politiką;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 101
18 a dalis (nauja)

18a. pabrėžia, kad imigrantų integracija yra ypač svarbi, ir ragina imtis visapusiškų priemonių užtikrinti dalyvavimą darbo rinkoje, taip pat kitas socialines, ekonomines ir politines teises, kurios, siekiant Lisabonos tikslų dėl augimo ir konkurencingumo stiprinimo, yra vienodai svarbios;

Or. en

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 102
19 dalis

19. primena, kad imigrantų integracija priskiriama valstybių narių kompetencijai; ragina valstybes nares savo politiką derinti pagal neseniai Tarybos priimtą atvirąjį koordinavimo metodą, pagrįstą bendrais principais***, įskaitant kalbų mokymąsi, lavinimąsi ir teisę balsuoti vietos rinkimuose***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pakeitimas 103
19 dalis

19. primena, kad imigrantų integracija priskiriama valstybių narių kompetencijai ***ir kad taip nustatomos priimančios valstybės ir imigrantų teisės ir pareigos***; ragina valstybes nares savo politiką derinti pagal neseniai Tarybos priimtą atvirąjį koordinavimo metodą, pagrįstą bendrais principais;

Or. es

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 104
19 a dalis (nauja)

19a. pabrėžia, kad taikomos valstybių narių politikos negali visiškai pakeisti Europos integracijos politikos; ragina valstybes nares, kuriant tokias politikas, apibrėžti minimalius kriterijus;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 105
20 dalis

20. pabrėžia, ***kad Europos integracijos politika turėtų skatinti*** atvykėlius mokytis juos priėmusios šalies kalbą ir jiems organizuoti pilietinio ugdymo paskaitas bei mokymo

programas apie moterų ir vyrų lygias galimybes, taip pat jų integraciją skatinti per darbą ***(išbraukta)***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 106
20 dalis

20. pabrėžia, kad yra svarbu skatinti atvykėlius mokytis juos priėmusios šalies kalbą ir jiems organizuoti pilietinio ugdymo paskaitas bei mokymo programas apie moterų ir vyrų lygias galimybes, taip pat jų integraciją skatinti per darbą; pritaria jau kai kuriose valstybėse narėse naudojamoms įžanginėms programoms ***(išbraukta)***;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Antoine Duquesne

Pakeitimas 107
20 dalis

20. pabrėžia, kad yra svarbu skatinti atvykėlius mokytis juos priėmusios šalies kalbą ir jiems organizuoti pilietinio ugdymo paskaitas bei mokymo programas apie moterų ir vyrų lygias galimybes, taip pat jų integraciją skatinti per darbą***, imantis priemonių kovoje su geto kultūra ir sudarant sąlygas imigrantams dalyvauti vietos rinkimuose***; pritaria jau kai kuriose valstybėse narėse naudojamoms įžanginėms programoms, kurios visų pirma įpareigoja atvykstančius ir imigrantus priimančių valstybes; ***norėtų paskatinti imigrantus gerbti pagrindines Sąjungos vertybes, prisiimant bent simbolinius įsipareigojimus;*** siūlo pradėti diskusijas Europos Sąjungos mastu dėl galimų sankcijų tinkamumo ir pobūdžio integracinių testų nesėkmės atveju, nes kai kurios valstybės narės jau laukia pagalbos šioje srityje***; ragina valstybes nares skatinti legalius imigrantus aktyviau dalyvauti integracijos politikoje ir stiprinti imigrantų ir vietos gyventojų dialogą***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 108
20 dalis

20. pabrėžia, kad yra svarbu skatinti atvykėlius mokytis juos priėmusios šalies kalbą ir jiems organizuoti pilietinio ugdymo paskaitas bei mokymo programas apie moterų ir vyrų lygias galimybes, taip pat jų ***socialinę*** integraciją skatinti per darbą ***ir stiprinti socialinius ryšius su Europos piliečiais, šitaip siekiant išvengti galimo skirtumų kriminalizavimo arba asmens laisvės apribojimo uždarant nelegalius migrantus pabėgėlių centruose***; pritaria jau kai kuriose valstybėse narėse naudojamoms įžanginėms programoms, kurios visų pirma įpareigoja atvykstančius ir imigrantus priimančias valstybes; siūlo pradėti diskusijas Europos Sąjungos mastu dėl galimų sankcijų tinkamumo ir pobūdžio integracinių testų nesėkmės atveju, nes kai kurios valstybės narės jau laukia pagalbos šioje srityje;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 109
20 a dalis (nauja)

20a. laikosi požiūrio, kad aktyvi legaliai Sąjungoje gyvenančių trečiųjų šalių gyventojų integracijos politika, inter alia turėtų apimti aiškius įstatymus dėl teisinio nuolatinių gyventojų statuso ir teisę į tinkamos administracinės praktikos užtikrinimą; užtikrintų galimybę legaliai dalyvauti darbo rinkoje; keltų reikalavimą trečiųjų šalių piliečiams dalyvauti priimančios valstybės narės organizuojamuose valstybinės kalbos(-ų) kursuose; užtikrintų jų teisę į išsilavinimą ir kvalifikacijų pripažinimą, garantijas į socialines ir sveikatos apsaugos paslaugas; pasiūlytų imigrantams tinkamas gyvenimo sąlygas miesto ir kitose vietovėse; sudarytų sąlygas dalyvauti socialiniame, kultūriniame ir politiniame gyvenime;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Lapo Pistelli

Pakeitimas 110
20 a dalis (nauja)

20a. pabrėžia, kad imigrantų integracija į vietos visuomenę gali būti sustiprinta, suteikiant ES teritorijoje daugiau kaip trejus metus legaliai gyvenantiems imigrantams teisę balsuoti ir būti renkamiems vietos rinkimuose ir rinkimuose į

Europos Parlamentą, remiantis geriausia ES praktika, Europos Parlamentu ir Europos konvencija dėl užsieniečių dalyvavimo viešajame vietos gyvenime;

Or. en

Pakeitimą pateikė Sophia in ’t Veld

Pakeitimas 111
20 a dalis (nauja)

20a. ragina valstybes nares ir ES institucijas skatinti legaliai gyvenančių ne ES piliečių dalyvavimą viešajame ir politiniame gyvenime, ypač užtikrinant atitinkamus jų konsultavimo ir atstovavimo mechanizmus; ragina valstybes nares ratifikuoti Europos konvenciją dėl svetimšalių dalyvavimo viešajame vietos gyvenime;

Or. en

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 112
21 dalis

21. mano, kad kova su diskriminacija, rasizmu ir ksenofobija yra pagrindinė integracijos politikos dalis; ragina valstybes nares kuo greičiau perimti dvi susijusias direktyvas ir džiaugiasi pirmininkaujančių Tarybai iniciatyva iš naujo svarstyti pasiūlymą dėl pagrindų sprendimo dėl kovos su rasizmu ir ksenofobija; ***ragina Europos Parlamentą konsultuotis dėl šio pagrindų sprendimo, pasibaigus diskusijoms Taryboje;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 113
21 dalis

21. mano, kad kova su diskriminacija, rasizmu ir ksenofobija yra pagrindinė integracijos politikos dalis; ragina valstybes nares ***imtis priemonių ugdyti tolerantišką ir pozityvų Europos piliečių požiūrį į socialinę integraciją, siekiant sukurti visuomenę, numatančią kultūros įvairovę, ir atsisakyti politinių ir institucinių priemonių, trukdančių įgyvendinti prieglobsčio ir neišsiuntimo iš šalies principus, taip pat*** kuo greičiau perimti dvi susijusias direktyvas ir džiaugiasi pirmininkaujančių Tarybai iniciatyva iš naujo svarstyti pasiūlymą dėl pagrindų sprendimo dėl kovos su rasizmu ir ksenofobija;

Or. it

Pakeitimą pateikė Martine Roure ir Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 114
21 a dalis (nauja)

12a. ragina valstybes nares sudaryti sutartis su imigrantų kilmės šalimis, siekiant sudaryti sutartis dėl socialinio saugumo garantijų perdavimo;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 115
21 a dalis (nauja)

21a. ragina Tarybą užimti aktyvesnę poziciją, siekiant šių pasiūlymų pagrindu sukurti veiksmingą Europos imigracijos politiką, kuri atitiktų naujus Sąjungos iššūkius;

Or. fr